

INUIT ATAQATIGIIT

Inatsisartuni



UKA 2018/121 & 159

17.10.18

Mimi Karlsen

Forslag til Inatsisartutbeslutning om, at Naalakkersuisut pålægges at evaluere Grønlands Sprognævns arbejde med godkendelse af fagterminologi på grønlandsk. Evalueringen skal færdiggøres inden EM2019 og indeholde anbefalinger til en optimering af arbejdet med udviklingen af den grønlandske fagterminologi.

(Siumut Inatsisartutgruppen)

OG

Beslutningsforslag og tiltag til en Naalakkersuisut koordineret og prioriteret indsats blandt fagfolk og Sprogsekretariatet omkring udvikling af grønlandske ord for og omkring juridiske termer. Desuden at Naalakkersuisut, efter deres samråd med Sprogsekretariatet, bemyndiges til at fremkomme med en konkret/periodiseret arbejds udkast forud for UPA2019.

(Inuit Ataqatigiit Inatsisartutgruppen)

Hos Inuit Ataqatigiit værdsætter vi, at vort modersmål grønlandsk bliver talt og brugt flittigt, således den også løbende udvikles. Inuit Ataqatigiit takker derfor forslagsstillerne til dette punkt.

Inuit Ataqatigiit er helt på linje med forslagsstillerne om, at vi takt med det sproglige udvikling også skal have løbende opdateret liste i ordbogen. Omkring dagligdags-, følelses-, natur- og dyrelivs sprogtermer skorter vores sprog rigt på betegnelser og nuancer. Der hvor vort sprog mangler er; fremmedords betegnelser og terminologier omkring teknologi, data med mere. Når der i det talte sprog, bliver jongleret og mikset mellem grønlandsk og andre fremmed sprog opstår der forvirring. Derfor hilser vi forslagsstillerne, omkring deres ønske om, at fremmedords listen forøges.

Det, at vores sprog følger med tiden, er meget vigtigt. Der hvor vores modersmål kommer til kort, er når behovet for fremmedord bliver nødvendig. Ved at benytte grønlandsk optimalt, vil vi give forfattere, lyrikere og foredragsholdere, hvor det talte sprog er grønlandsk, forbedrede muligheder.

Det forpligter at være det førende land blandt vores inuit frænder, der har, taler og løbende udvikler vort modersmål. Ved at have et stærkt grønlandsk modersmål, kan vi være foregangsland og være med til også, at udvikle vore inuit frænders sprog.

Udvikling af sprog og godkendelse af stednavne skal være en fortløbende proces i Oqaasileriffik. Hvis den del i Oqaasileriffik halter, vil det hindre den løbende udvikling af sproget. *Da arbejdet skal fortsætte prioriteret bør man – såfremt der er manglende ressource, revurdere Oqaasileriffiks prioritering, hvis en forøget bevilling er nødvendig, bør vi overveje det.*

Naalakkersuisoq noterer i svarskrivelsen, at der ikke har været noget af aktivitet inden for opdatering af stednavne, samt konkluderer at tiden er inde til at revurdere, hvorledes man kan styrke netop dette område.

I pkt. 121, er der et forslag om at revurdere sprognævnets arbejde, hvor der bør medfølge et ændringsforslag til samlingerne i 2019. Inuit Ataqatigiit er overbevist om at sprogsekretariatets arbejde samt godkendelse og opdatering af fremmedord er så vigtig, at man bør fremskynde arbejdet. Derfor vil vi pointere at Naalakkersuisut sikrer, at man ikke blot vurderer, men udfører arbejdet iht. bevillingen. Udvalget bør undersøge, om der bør ændres i dette forhold.

I det andet forslag i pkt. 159 omhandler, at Naalakkersuisut prioriterer udvikling af fagterminologi, dertil er vi enige.

Overordnet set vil vi ønske at Naalakkersuisut prioriterer sprog og fagterminologi arbejdet, i sådan en grad, at man faktisk sikrer, arbejdet bliver gjort.

Med denne udtalelse videregiver vi forslaget til videre bearbejdning i udvalget, og henstiller til, at udvalget kommer med konkrete ændringsforslag, som man kan tage stilling til.